31994D0164

ROZHODNUTIE KOMISIE
z 18. februára 1994,
ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/68/EHS z hľadiska formulácie zdravotných osvedčení

(94/164/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi obchod s ovcami a kozami v rámci spoločenstva [1], najmä druhý odsek jej článku 14,

keďže sa musí špecifikovať znenie osvedčení ustanovených v prílohe E k smernici 91/68/EHS, ktoré bude obsahovať záruky týkajúce sa niektorých chorôb;

keďže aby sa predišlo zámenám, ustanovenia prílohy E k uvedenej smernici sa musia preformulovať;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha E k smernici 91/68/EHS sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od šesťdesiateho dňa po dátume jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 18. februára 1994

Za Komisiu

René STEICHEN

člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 19.

PRÍLOHA

PRÍLOHA E

VZOR I

ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE (1)

na obchodovanie s jatočnými ovcami alebo kozami medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva

č. .....

Členský štát odosielateľa: .....

Kompetentné ministerstvo: .....

Vystavujúci úrad: .....

I. **Počet zvierat:** .....

II. **Identifikácia zvierat**

Počet zvierat	Samce/samice ovce/kozy	Plemeno	Vek	Úradná individuálna identifikácia (uveďte číslo a umiestnenie)

III. **Pôvod zvierat**

Zvieratá:

(a) sa narodili a boli chované od svojho narodenia na území spoločenstva (2);
alebo

(b) boli dovezené z tretej krajiny uvedenej na zozname vypracovanom podľa článku 3 smernice 72/462/EHS a spĺňajú buď (2):

— podmienky zdravia zvierat stanovené podľa článku 8 smernice 72/462/EHS (2)
alebo

— podmienky stanovené v článku 8 odstavec A) bod (2) smernice 91/496/EHS a pobudli v členskom štáte zásielky najmenej 30 dní (2).

IV. **Miesto určenia zvierat**

Zvieratá budú odoslané:

z: .....
(Miesto odoslania)

do: .....
(Členský štát a miesto určenia)

vagónom, kamiónom, lietadlom, loďou (2): ..... (3)

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno a adresa príjemcu: .....

.....

(1) Zdravotné osvedčenia môžu byť vystavené iba o zvieratách prepravovaných v rovnakom vagóne, kamióne, lietadle alebo lodi, pochádzajúcich z rovnakého chovu určených tomu istému príjemcovi.
(2) Nehodiace sa prečiarknite.
(3) Uveďte registračné číslo vagóna, kamióna, u lietadiel číslo letu a u lodí meno.

V. **Zdravotné údaje**

Podpisom potvrdzujem, že uvedené zvieratá spĺňajú tieto požiadavky:

A. zvieratá boli tohto dňa (v čase 48 hodín pred nakládkou) prehliadnuté a nevykazujú žiadny klinický príznak choroby;

B. nejedná sa o zvieratá, ktoré by mali byť eliminované v rámci programu eradikácie nákazlivej alebo infekčnej choroby;

C. zvieratá neboli získané z chovu a neboli v styku so zvieratami z chovu, ktorý je predmetom zákazu z dôvodov ochrany zdravia zvierat, vychádza sa z toho, že:

1. zákaz súvisí s výskytom ohniska jednej z nasledujúcich chorôb, ku ktorým sú zvieratá vnímavé:
   — brucelózy,
   — besnoty,
   — sneti slezinovej;
2. po odstránení posledného zvieraťa postihnutého chorobou alebo vnímavého k chorobe musí byť dĺžka zákazu najmenej:
   — 42 dní v prípade brucelózy,
   — 30 dní v prípade besnoty,
   — 15 dní v prípade sneti slezinovej;

zvieratá nesmú pochádzať z chovu, ani nesmeli byť v styku so zvieratami z chovu umiestneného v ochrannom pásme ustanovenom právnymi predpismi spoločenstva, ktoré zvieratá nesmú opustiť;

D. na zvieratá sa nevzťahujú opatrenia na ochranu zdravia zvierat vyplývajúce z právnych predpisov spoločenstva o slintačke a krívačke a zvieratá neboli proti slintačke a krívačke vakcínované;

E. zvieratá boli získané:

— z chovu ([1]): ..... ([2])

— na schválenom trhu ([1]): ..... ([2])

F. zvieratá boli prepravené priamo bez priechodu/s priechodom ([1]); strediskom na zhromažďovanie zvierat ([1])/miestom nakládky ([1])/stajňou sprostredkovateľa obchodu so zvieratami ([1]):

— z chovu ([1])/z chovu na trh a z trhu ([1]),

— na skutočné miesto nakládky dopravnými prostriedkami a prepravnými zariadeniami, ktoré boli vopred vyčistené a dezinfikované úradne schváleným dezinfekčným prostriedkom spôsobom, ktorý zabezpečuje účinnú ochranu zdravotného stavu zvierat.

VI. Toto osvedčenie platí po dobu 10 dní od dátumu prehliadky.

Vyhotovené v....., dňa .....
(Dátum prehliadky)

Pečiatka

.....
(Podpis úradného veterinára)

.....
(Meno a titul tlačenými písmenami)

([1]) Nehodiace sa prečiarknite.

([2]) Prípadne uveďte názov.

VZOR II

ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE (1)

na obchodovanie s výkrmovými ovcami alebo kozami medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva

č. .....

Členský štát odosielateľa: .....

Kompetentné ministerstvo: .....

Vystavujúci úrad: .....

I. **Počet zvierat:** .....

II. **Identifikácia zvierat**

Počet zvierat	Samce/samice ovce/kozy	Plemeno	Vek	Úradná individuálna identifikácia (uveďte číslo a umiestnenie)

III. **Pôvod zvierat**

Zvieratá:

(a) sa narodili a boli chované od svojho narodenia na území spoločenstva (2) alebo

(b) boli dovezené z tretej krajiny uvedenej na zozname vypracovanom podľa článku 3 smernice 72/462/EHS a spĺňajú buď (2):

— podmienky zdravia zvierat stanovené podľa článku 8 smernice 72/462/EHS (2)
alebo

— podmienky stanovené v článku 8 odstavec A) bod (2) smernice 91/496/EHS a pobudli v členskom štáte zásielky najmenej 30 dní (2).

IV. **Miesto určenia zvierat**

Zvieratá budú odoslané:

z: .....
(Miesto odoslania)

do: .....
(Členský štát a miesto určenia)

vagónom, kamiónom, lietadlom, loďou (2) ..... (3)

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno a adresa príjemcu: .....

.....

(1) Zdravotné osvedčenia môžu byť vystavené iba o zvieratách prepravovaných v rovnakom vagóne, kamióne, lietadle alebo lodi pochádzajúcich z rovnakého chovu určených tomu istému príjemcovi.

(2) Nehodiace sa prečiarknite.

(3) Uveďte registračné číslo vagóna, kamióna, u lietadiel číslo letu a u lodí meno.

V. **Zdravotné údaje**

Podpisom potvrdzujem, že uvedené zvieratá spĺňajú tieto požiadavky:

A. zvieratá boli tohto dňa (v čase 48 hodín pred nakládkou) prehliadnuté a nevykazujú žiadny klinický príznak choroby;

B. nejedná sa o zvieratá, ktoré by mali byť eliminované v rámci programu eradikácie nákazlivej alebo infekčnej choroby;

C. zvieratá neboli získané z chovu a neboli v styku so zvieratami z chovu, ktorý je predmetom zákazu z dôvodov ochrany zdravia zvierat, vychádza sa z toho, že:

1. zákaz súvisí s výskytom ohniska jednej z nasledujúcich chorôb, ku ktorým sú zvieratá vnímavé:

— brucelózy,

— besnoty,

— sneti slezinovej;

2. po odstránení posledného zvieraťa postihnutého chorobou alebo vnímavého k chorobe musí byť dĺžka zákazu najmenej:

— 42 dní v prípade brucelózy,

— 30 dní v prípade besnoty,

— 15 dní v prípade sneti slezinovej;

zvieratá nesmú pochádzať z chovu ani nesmeli byť v styku so zvieratami z chovu umiestneného v ochrannom pásme ustanovenom právnymi predpismi spoločenstva, ktoré zvieratá nesmú opustiť;

D. na zvieratá sa nevzťahujú opatrenia na ochranu zdravia zvierat vyplývajúce z právnych predpisov spoločenstva o slintačke a krívačke a zvieratá neboli proti slintačke a krívačke vakcínované;

E. 1. buď spĺňajú podmienky na vstup do chovu oviec alebo kôz uznaného úradne za chov bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1], t. j.:

(a) pochádzajú z chovu oviec alebo kôz úradne bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1]; alebo

(b) pochádzajú z chovu bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* a:

— sú individuálne označené,

— nikdy neboli vakcínované proti brucelóze alebo ak boli vakcínované, bola vakcinácia vykonaná pred viac ako dvoma rokmi. Samice staršie ako dva roky, ktoré boli vakcínované pred dosiahnutím 7 mesiacov veku, však do chovu vstúpiť môžu a

— boli v chove pôvodu izolované pod úradným dozorom a počas obdobia izolácie boli podrobené dvom testom na brucelózu podľa prílohy C k smernici 91/68/EHS s negatívnymi výsledkami, pričom interval medzi testami bol najmenej šesť týždňov [1];

2. alebo spĺňajú podmienky pre vstup do chovu oviec alebo kôz bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1], t. j.:

(a) pochádzajú z chovu oviec alebo kôz úradne bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1];

alebo

(b) pochádzajú z chovu bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1];

alebo

(c) až do dátumu stanoveného pre kvalifikáciu chovu v rámci eradikačných plánov schválených podľa rozhodnutia 90/242/EHS pochádzajú z iného chovu, ako sú chovy uvedené pod písm. (a) alebo písm. (b) a spĺňajú tieto podmienky:

(i) sú individuálne označené;

a

(ii) pochádzajú z chovu, v ktorom všetky zvieratá druhov, ktoré sú vnímavé na brucelózu *(B. melitensis)* nevykazujú žiadne klinické alebo iné príznaky brucelózy najmenej po dobu 12 mesiacov;

a

[1] Nehodiace sa prečiarknite.

(iii) buď: — neboli vakcínované proti brucelóze (*B. melitensis*) počas posledných 2 rokov,

a

— boli v chove pôvodu izolované pod veterinárnym dozorom a počas obdobia izolácie boli podrobené dvom testom na brucelózu podľa prílohy C k smernici 91/68/EHS s negatívnymi výsledkami, pričom interval medzi testami bol najmenej šesť týždňov,

alebo

— boli vakcínované vakcínou Rev. 1 pred dosiahnutím veku siedmich mesiacov, ale najneskôr pätnásť dní pred ich vstupom do chovu určenia (1);

F. zvieratá boli získané:

— z chovu (1): ..... (2),

— na schválenom trhu (1): ..... (2),

— z tretej krajiny (1): ..... (2);

G. zvieratá boli prepravené priamo bez priechodu (1)/s priechodom (1) strediskom na zhromažďovanie zvierat (1), miestom nakládky (1), stajňou spostredkovateľa obchodu so zvieratami (1):

— z chovu(1), z chovu na trh a z trhu(1),

— na skutočné miesto nakládky dopravnými prostriedkami a prepravnými zariadeniami, ktoré boli vopred vyčistené a dezinfikované úradne schváleným dezinfekčným prostriedkom spôsobom, ktorý zabezpečuje účinnú ochranu zdravotného stavu zvierat.

VI. Toto osvedčenie platí po dobu 10 dní od dátumu prehliadky.

Vyhotovené v ..... dňa .....
(Dátum prehliadky)

Pečiatka

.....
(Podpis úradného veterinára)

.....
(Meno a titul tlačenými písmenami)

(1) Nehodiace sa prečiarknite.
(2) Prípadne uveďte názov.

VZOR III

ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE (1)

na obchodovanie s ovcami alebo kozami pre plemenný chov medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva

č.: .....

Členský štát odosielateľa: .....

Kompetentné ministerstvo: .....

Vystavujúci úrad: .....

I. **Počet zvierat:** .....

II. **Identifikácia zvierat**

Počet zvierat	Samce/samice ovce/kozy	Plemeno	Vek	Úradná individuálna identifikácia (uveďte číslo a umiestnenie)

III. **Pôvod zvierat**

Zvieratá:

(a) sa narodili a boli chované od svojho narodenia na území spoločenstva (2)

alebo

(b) boli dovezené z tretej krajiny uvedenej na zozname vypracovanom podľa článku 3 smernice 72/462/EHS a spĺňajú buď (2):

— podmienky zdravia zvierat stanovené podľa článku 8 smernice 72/462/EHS (2)

alebo

— podmienky stanovené v článku 8 odstavec A) bod (2) smernice 91/496/EHS a pobudli v členskom štáte zásielky najmenej 30 dní (2).

IV. **Miesto určenia zvierat**

Zvieratá budú odoslané:

z: .....

(Miesto odoslania)

do: .....

(Členský štát a miesto určenia)

vagónom, kamiónom, lietadlom, loďou (2): ..... (3)

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno a adresa príjemcu: .....

.....

(1) Zdravotné osvedčenia môžu byť vystavené iba o zvieratách prepravovaných v rovnakom vagóne, kamióne, lietadle alebo lodi pochádzajúcich z rovnakého chovu určených tomu istému príjemcovi.

(2) Nehodiace sa prečiarknite.

(3) Uveďte registračné číslo vagóna, kamióna, u lietadiel číslo letu a u lodí meno.

V. **Zdravotné údaje**

Podpisom potvrdzujem, že uvedené zvieratá spĺňajú tieto požiadavky:

A. zvieratá boli tohto dňa (v čase 48 hodín pred nakládkou) prehliadnuté a nevykazujú žiadny klinický príznak choroby;

B. nejedná sa o zvieratá, ktoré by mali byť eliminované v rámci programu eradikácie nákazlivej alebo infekčnej choroby;

C. zvieratá neboli získané z chovu a neboli v styku so zvieratami z chovu, ktorý je predmetom zákazu z dôvodov ochrany zdravia zvierat, vychádza sa z toho, že:

1. zákaz súvisí s výskytom ohniska jednej z nasledujúcich chorôb, ku ktorým sú zvieratá vnímavé:

— besnoty,

— brucelózy,

— sneti slezinovej;

2. po odstránení posledného zvieraťa postihnutého chorobou alebo vnímavého k chorobe musí byť dĺžka zákazu najmenej:

— 42 dní v prípade brucelózy,

— 30 dní v prípade besnoty,

— 15 dní v prípade sneti slezinovej;

zvieratá nesmú pochádzať z chovu ani nesmeli byť v styku so zvieratami z chovu umiestneného v ochrannom pásme ustanovenom právnymi predpismi spoločenstva, ktoré zvieratá nesmú opustiť;

D. na zvieratá sa nevzťahujú opatrenia na ochranu zdravia zvierat vyplývajúce z právnych predpisov spoločenstva o slintačke a krívačke a zvieratá neboli proti slintačke a krívačke vakcínované;

E. pokiaľ ide o klusavku pochádzajú z chovu, ktorý spĺňa nasledujúce požiadavky:

— chov je pod úradným dohľadom,

— zvieratá musia byť označené,

— najmenej po dobu 2 rokov nebol potvrdený žiadny prípad klusavky,

— pokiaľ chov nie je v oblasti alebo v členskom štáte, v ktorom platia podmienky prijaté v súlade s článkom 8 smernice 91/68/EHS, musí sa vykonať na bahniciach určených k brakovaniu pochádzajúcich z tohto chovu námatková kontrola,

— samice sa nesmú do tohto chovu zaradiť, iba ak pochádzajú z chovu, ktorý spĺňa rovnaké požiadavky.

Zvieratá sa musia zdržovať v chove alebo chovoch, ktoré spĺňajú tieto podmienky, od ich narodenia alebo najmenej po dobu dvoch rokov;

F. 1. buď spĺňajú podmienky na vstup do chovu oviec alebo kôz uznaného úradne za chov bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1], t. j.:

(a) pochádzajú z chovu oviec alebo kôz úradne bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1];

alebo

(b) pochádzajú z chovu bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1] a:

— sú individuálne označené,

— nikdy neboli vakcínované proti brucelóze alebo ak boli vakcínované, vakcinácia bola vykonaná pred viac ako dvoma rokmi. Samice staršie ako dva roky, ktoré boli vakcínované pred dosiahnutím 7 mesiacov veku, však do chovu vstúpiť môžu;

a

[1] Nehodiace sa prečiarknite.

— boli v chove pôvodu izolované pod úradným dozorom a počas obdobia izolácie boli podrobené dvom testom na brucelózu podľa prílohy C k smernici 91/68/EHS s negatívnymi výsledkami, pričom interval medzi testami bol najmenej šesť týždňov [1];

2. alebo spĺňajú podmienky na vstup do chovu oviec alebo kôz bez výskytu brucelózy (B. melitensis) [2], t.j.:

(a) pochádzajú z chovu oviec alebo kôz úradne bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1];

alebo

(b) pochádzajú z chovu bez výskytu brucelózy *(B. melitensis)* [1];

alebo

(c) až do dátumu stanoveného na kvalifikáciu chovu v rámci eradikačných plánov schválených podľa rozhodnutia 90/242/EHS pochádzajú z iného chovu ako sú chovy uvedené pod písm. a) alebo písm. b) a spĺňajú tieto podmienky:

(i) sú individuálne označené;

a

(ii) pochádzajú z chovu, v ktorom všetky zvieratá druhov, ktoré sú vnímavé na brucelózu *(B. melitensis)* nevykazujú žiadne klinické alebo iné príznaky brucelózy najmenej po dobu 12 mesiacov;

a

(iii) buď: — neboli vakcínované proti brucelóze *(B. melitensis)* počas posledných 2 rokov,

a

— boli v chove pôvodu izolované pod veterinárnym dozorom a počas obdobia izolácie boli podrobené dvom testom na brucelózu podľa prílohy C k smernici 91/68/EHS s negatívnymi výsledkami, pričom interval medzi testmi bol najmenej šesť týždňov,

alebo

— boli vakcínované vakcínou Rev 1 pred dosiahnutím veku siedmich mesiacov, ale najneskôr pätnásť dní pred ich vstupom do cieľového chovu [2];

G. z hľadiska infekčnej epididymitídy baranov *(B. ovis)* v prípade nekastrovaných baranov pre plemenný chov, tieto barany musia:

— pochádzať z chovu, v ktorom nebol zistený žiadny prípad infekčnej epididymitídy baranov *(B. ovis)* počas posledných 12 mesiacov,

— byť nepretržite držané v tomto chove po dobu 60 dní predchádzajúcich odoslaniu,

— byť v čase 30 dní pred odoslaním podrobené vyšetreniu na infekčnú epididymitídu baranov *(B. ovis)* komplementfixačným testom s negatívnym výsledkom;

H. podľa najlepšieho vedomia podpísaného a podľa písomného prehlásenia vlastníka neboli získané z chovu alebo neboli v styku so zvieratami chovu, v ktorom boli klinicky zistené tieto choroby:

— počas posledných 6 mesiacov nákazlivá agalakcia oviec *(Mycoplasma agalactiae)* a nákazlivá agalakcia kôz *(Mycoplasma agalactiae, M. capricolum, M. mycoides* subsp. *mycoides* – veľké kolónie),

— počas posledných 12 mesiacov paratuberkulóza alebo kazeózna lymphadenitída,

— počas posledných 3 rokov pľúcna adenomatóza, choroba Maedi-Visna alebo vírusová artritída a encefalitída kôz. Táto lehota však môže byť znížená na 12 mesiacov, ak zvieratá postihnuté chorobou Maedi-Visna alebo vírusovou artritídou a encefalitídou kôz boli zabité a zostávajúce zvieratá reagovali negatívne na dva testy.

[1] Nehodiace sa prečiarknite.

I. zvieratá boli získané:

— z chovu (1) ..... (2),

— na schválenom trhu (1) ..... (2),

— z tretej krajiny (1) ..... (2),

J. zvieratá boli prepravené priamo bez priechodu/s priechodom (1) strediskom na zhromažďovanie zvierat (1)/miestom nakládky (1)/stajňou spostredkovateľa obchodu so zvieratami (1)/schváleným miestom hraničnej kontroly :

— z chovu(1)/z chovu na trh a z trhu(1):

— na skutočné miesto nakládky dopravnými prostriedkami a prepravnými zariadeniami, ktoré boli vopred vyčistené a dezinfikované úradne schváleným dezinfekčným prostriedkom spôsobom, ktorý zabezpečuje účinnú ochranu zdravotného stavu zvierat.

VI. Toto osvedčenie platí po dobu 10 dní od dátumu prehliadky.

Vyhotovené v ..... dňa .....
(Dátum prehliadky)

Pečiatka

.....
(Podpis úradného veterinára)

.....
(Meno a titul tlačenými písmenami)

(1) Nehodiace sa prečiarknite.
(2) Prípadne uveďte názov.